

# AREBOS

## Kuchenka gazowa

AR-HE-GH58 / AR-HE-GH68 / AR-HE-GH63 / AR-HE-GH70  
/ AR-HE-GH30



AR-HE-GH58



AR-HE-GH68



AR-HE-GH63



AR-HE-GH70



AR-HE-GH30

Przestrzegaj wszystkich środków ostrożności zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, aby zapewnić bezpieczne użytkowanie.



Dziękujemy za zaufanie do AREBOS.

# Spis treści

<b>1. Wprowadzenie i środki ostrożności.....</b>	<b>4</b>
1.1 Wstęp .....	4
1.2 Objaśnienie symboli .....	4
1.3 Środki ostrożności .....	5
1.4 Rozporządzenie w sprawie bezpieczeństwa gazu .....	5
<b>2. Instalacja .....</b>	<b>6</b>
2.1 Informacje techniczne .....	6
2.2 Pozycja .....	6
2.3 Wentylacja .....	6
2.4 Rozpakowywanie urządzenia .....	7
2.5 Instalacja i mocowanie płyty grzewczej .....	7
2.6 Instalacja .....	8
2.7 Wkładanie i mocowanie płyty grzewczej .....	8
2.8 Przyłącze gazowe .....	9
2.9 Przyłącze elektryczne .....	9
2.10 Wymiana dyszy do LPG (G30/G31) .....	11
2.11 Stół do wymiany dławików iniekcyjnych .....	12
2.12 Efektywność energetyczna .....	12
<b>3. Działanie .....</b>	<b>13</b>
3.1 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA .....	13
3.2 Użytkowanie .....	14
3.3 Włączanie .....	14
3.4 Regulacja płomienia .....	15
3.5 Gotowanie lub podgrzewanie żywności .....	15
3.6 Instrukcja obsługi .....	15
3.7 Wybór odpowiedniego palnika .....	16
3.8 Teileliste .....	16
AR-HE-GH30 .....	16

AR-HE-GH58 .....	17
AR-HE-GH63 .....	20
AR-HE-GH68 .....	22
AR-HE-GH70 .....	24
<b>4. Dane techniczne .....</b>	<b>26</b>
<b>5. Czyszczenie .....</b>	<b>26</b>
5.1 Szklivo .....	26
5.2 Aluminium .....	27
5.3 Tworzywo sztuczne.....	27
5.4 Stal nierdzewna .....	27
<b>6. Usuwanie usterek.....</b>	<b>27</b>
6.1 Nierówny lub żółty płomień zamiast niebieskiego płomienia? .....	27
6.2 Palnik się nie włącza? .....	27
6.3 Iskry, ale nie gaz?.....	27
6.4 Zapach gazu? .....	27
6.5 Kuchenka gazowa nadal nie działa? .....	27
<b>7. Utylizacja przyjazna dla środowiska .....</b>	<b>28</b>
7.1 Utylizacja i pakowanie .....	28
7.2 Utylizacja starego sprzętu .....	28
<b>8. Demontaż .....</b>	<b>28</b>
<b>Deklaracja zgodności UE .....</b>	<b>29</b>
<b>Dodatek tabliczka znamionowa .....</b>	<b>30</b>
<b>Umowa krajowa .....</b>	<b>33</b>

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem produktu. Jeśli pozostawisz produkt osobom trzecim, niniejsza instrukcja obsługi również musi zostać przekazana. Zachowaj instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości. Rysunki w tym podręczniku mogą nie pasować do obiektów fizycznych. Proszę odnieść się do obiektów fizycznych.

## 1. Wprowadzenie i środki ostrożności

### 1.1 Wstęp

- **Dziękujemy za zakup tej kuchenki gazowej.**  
Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu zapoznanie Cię z instalacją, użytkowaniem i konserwacją urządzenia. Aby bezpiecznie i poprawnie zainstalować urządzenie, przeczytaj instrukcję obsługi przed rozpoczęciem.
- Sprawdź, czy urządzenie nie zostało uszkodzone w transporcie. Wszelkie uszkodzenia należy niezwłocznie zgłaszać firmie transportowej, z którą dostarczono kuchenkę gazową.

### 1.2 Objaśnienie symboli



Produktu **nie wolno** wyrzucać razem z odpadami domowymi!



Oznakowanie CE może być wykorzystane do uznania, że produkt jest zgodny z przepisami prawnymi europejskich norm prawnych i dlatego może być przedmiotem handlu we Wspólnocie Europejskiej.



**Ostrzeżenie!** Przeczytaj uważnie przepisy bezpieczeństwa. Że Nieprzestrzeganie środków ostrożności może spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenia. Przechowuj instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu.



**Uwaga!** Upewnij się, że produkt jest uziemiony!



**Ostrzeżenie!** Gorąca



**Ostrzeżenie!** Materiał łatwopalny!



**Ostrzeżenie** o napięciu elektrycznym!

### 1.3 Środki ostrożności

- Twoje bezpieczeństwo jest dla nas najważniejsze. Dlatego upewnij się, że przeczytałeś instrukcję obsługi **przed** zainstalowaniem i użyciem kuchenki gazowej. Jeśli nie masz pewności co do jakichkolwiek informacji zawartych w tej instrukcji, skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono urządzenie.
- **⚠ OSTROŻNOŚĆ:** Przeczytaj wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania. Ten Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia. Zachowaj wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania do wykorzystania w przyszłości. **NIE używaj kuchenki gazowej**, jeśli nie przeczytałeś jeszcze instrukcji obsługi.
- Upewnij się, że dokładnie przeczytałeś instrukcję obsługi i zrozumiałeś jej zawartość przed rozpoczęciem instalacji.
- Instrukcje są w interesie Twojego bezpieczeństwa.

### 1.4 Rozporządzenie w sprawie bezpieczeństwa gazu

- Prawo reguluje, że instalacja kuchenki gazowej może być przeprowadzona tylko przez specjalistę, przestrzegając instrukcji obsługi. W interesie Państwa bezpieczeństwa leży zapewnienie zgodności z prawem.
- Naprawy lub konserwacja kuchenki gazowej mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę i tylko przy użyciu zatwierdzonych akcesoriów. Urządzeń nie wolno modyfikować.
- Płyta grzewcza bardzo się nagrzewa podczas użytkowania. Dlatego upewnij się, że dzieci i zwierzęta trzymają się od niego z daleka. Zaleca się stosowanie rękawic kuchennych podczas użytkowania.
- Nie pozwalaj dzieciom korzystać z urządzenia ani pozwalać im się nim bawić.
- Nie używaj niestabilnych patelni i nie umieszczaj uchwytu na krawędzi płyty grzejnej. Zaleca się skorzystanie z odpowiedniego serwisu piecowego.
- W trosce o bezpieczeństwo i higienę należy upewnić się, że płyta jest utrzymywana w czystości. Nagromadzenie smaru może spowodować pożar.
- To urządzenie nadaje się tylko do użytku domowego. W przypadku użytku komercyjnego gwarancja wygasa.
- Nie zakrywaj płyty grzejnej ani nie umieszczaj materiałów łatwopalnych na powierzchni lub w jej pobliżu, nawet jeśli płyta nie jest używana.
- Nie napełniaj patelni więcej niż jedną trzecią oleju. Nie zostawiaj ich bez nadzoru.
- Wyłącz wtyczkę zasilania przed czyszczeniem płyty grzejnej.
- Wyłącz wszystkie elementy sterujące i pozwól kuchence ostygnąć, gdy skończysz gotować.
- Jeśli sprzedajesz urządzenie lub przenosisz własność na inną osobę, musisz przekazać instrukcje użytkowania nowemu właścicielowi.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo udzieliły im nadzoru lub szczegółowych instrukcji dotyczących sposobu korzystania z urządzenia. Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec zagrożeniu.
- Urządzenie lub przewód zasilający nie mogą mieć kontaktu z wodą lub innymi płynami.
- Odłącz urządzenie, jeśli chcesz je wyczyścić lub konserwować.

## 2. Instalacja

### 2.1 Informacje techniczne

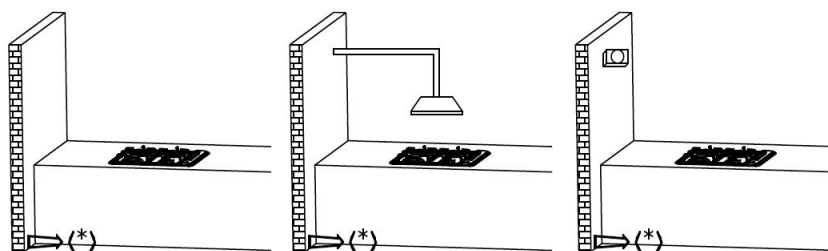
- Instalacja, regulacje, modyfikacje i konserwacja wymienione w niniejszej części mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby. Bezpieczeństwo i automatyczne ustawienie urządzenia może być modyfikowane wyłącznie przez upoważnionego specjalistę. Instalacja tej płyty gazowej musi być zgodna z obowiązującymi normami. To urządzenie nie jest podłączone do rury wydechowej w celu usunięcia produktów spalania; Dlatego taka rura wydechowa musi być podłączona zgodnie z powyższymi zasadami instalacji. Należy przestrzegać następujących instrukcji dotyczących wentylacji.
- **PRZESTROGA:** Urządzenie musi być podłączone do rury wydechowej. Musi to być podłączone zgodnie z obowiązującymi przepisami instalacyjnymi. Należy przestrzegać instrukcji wentylacji.

### 2.2 Pozycja

- Kuchenka gazowa może być umieszczona w kuchni, jadalni lub salonie / sypialni, ale nie w pokoju z prysznicem lub wanną. Kuchenka gazowa nie może być umieszczona w salonie / sypialni poniżej 20m<sup>3</sup>. Modeli LPG nie wolno instalować w pomieszczeniu podziemnym, na przykład w piwnicy.

### 2.3 Wentylacja

- Pomieszczenie, w którym znajduje się kuchenka gazowa, powinno mieć dopływ powietrza. Pokój musi mieć okno, które można otworzyć lub coś podobnego; Dopuszczalna jest również stała wentylacja. Jeśli pomieszczenie ma objętość od 5 do 10m<sup>3</sup> wymagana jest wentylacja o powierzchni użytkowej 50cm<sup>2</sup>, o ile pomieszczenie ma drzwi w pobliżu kuchenki gazowej. Jeśli pomieszczenie ma kubaturę mniejszą niż 5m<sup>3</sup>, wymagana jest wentylacja o powierzchni użytkowej 100 cm<sup>2</sup> (rys. 1).  
Jeśli w tym samym pomieszczeniu znajdują się inne urządzenia paliwowe, pomieszczenie należy sprawdzić w celu określenia wymagań dotyczących wentylacji.
- **UWAGA:** Zastosowanie kuchenki gazowej prowadzi do powstawania ciepła i wilgoci w pomieszczeniu, w którym jest zainstalowana. Zawsze upewnij się, że kuchnia jest dobrze wentylowana; otworzyć naturalne otwory wentylacyjne lub zainstalować urządzenie wentylacji mechanicznej (rys. 2). Szczególnie w przypadku korzystania z kilku powierzchni do gotowania należy otworzyć okno lub włączyć urządzenie wentylacyjne (rys. 3).



Rys. 1

Rys. 2

Ryc. 3

(\*) Minimalna powierzchnia wlotu powietrza: 100 cm<sup>2</sup>

## 2.4 Rozpakowywanie urządzenia

- Zdejmij opakowanie przed użyciem i upewnij się, że urządzenie jest w idealnym stanie. W razie wątpliwości nie należy używać urządzenia i dzwonić do dostawcy. Niektóre części są pokryte folią. Należy go usunąć przed użyciem. Zalecamy ostrożne poluzowanie folii ostrym nożem na krawędziach. Materiały opakowaniowe należy usuwać ostrożnie i przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią potencjalne zagrożenie dla bezpieczeństwa.

## 2.5 Instalacja i mocowanie płyty grzewczej

- Płytę można przymocować do dowolnego blatu o grubości od 40 do 50 mm. Żadna wystająca powierzchnia lub okap kuchenny nie powinny być umieszczane bliżej niż 750 mm od płyty grzewczej. Przymocuj je tak, jak pokazano na rys. 4. Podczas montażu zworki 600 mm nad płytą 700 mm boki sąsiednich szaf mogą być mniejsze niż 760 mm, do 334 mm, o ile są odporne na ciepło i parę. Płyta posiada specjalną uszczelkę, która zapobiega przedostawaniu się cieczy do obudowy. Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby prawidłowo zastosować tę uszczelkę:

Odłącz uszczelki od ich podstawy, aby przezroczysta ochrona nadal przylegała do samej uszczelki. Obrócić piec do góry nogami i prawidłowo ustawić uszczelkę "E" (rys. 5) pod krawędzią płyty grzewczej, tak aby zewnętrzna część uszczelki idealnie przylegała do zewnętrznej krawędzi płyty grzewczej. Końce pasków muszą pasować do siebie bez nakładania się. Mocno dociśnij uszczelkę, aby zamocować ją równomiernie i bezpiecznie.

### AR-HE-GH70

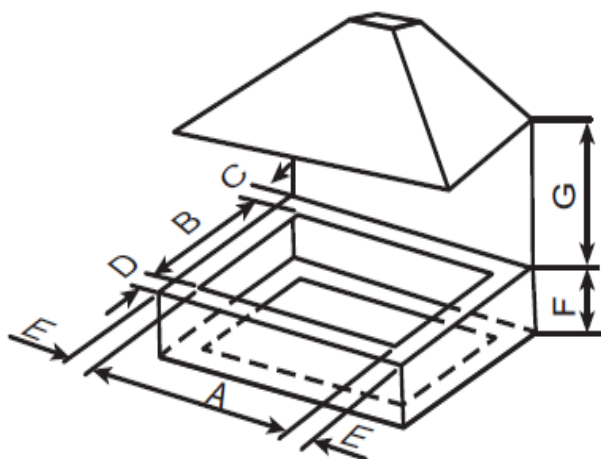
A	B	C	D	I	F	G
665 mm	480 mm	65 mm	62 mm	150 mm	90 mm	750 mm

### AR-HE-GH63; AR-HE-GH58; AR-HE-GH68

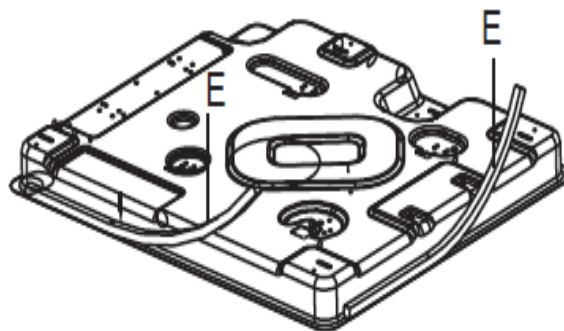
A	B	C	D	I	F	G
560 mm	480 mm	65 mm	62 mm	150 mm	90 mm	750 mm

### AR-HE-GH30

A	B	C	D	I	F	G
260 mm	480 mm	65 mm	62 mm	150 mm	90 mm	750 mm



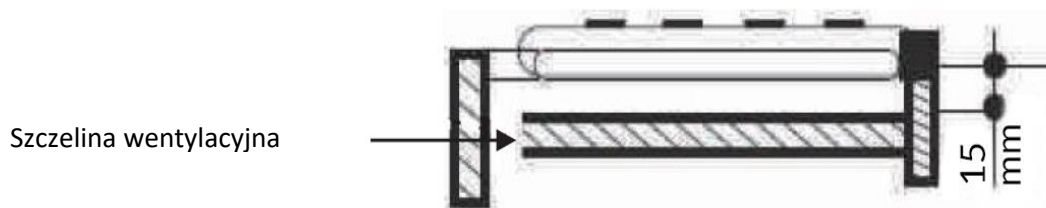
Rys. 4



Rys. 5

## 2.6 Instalacja

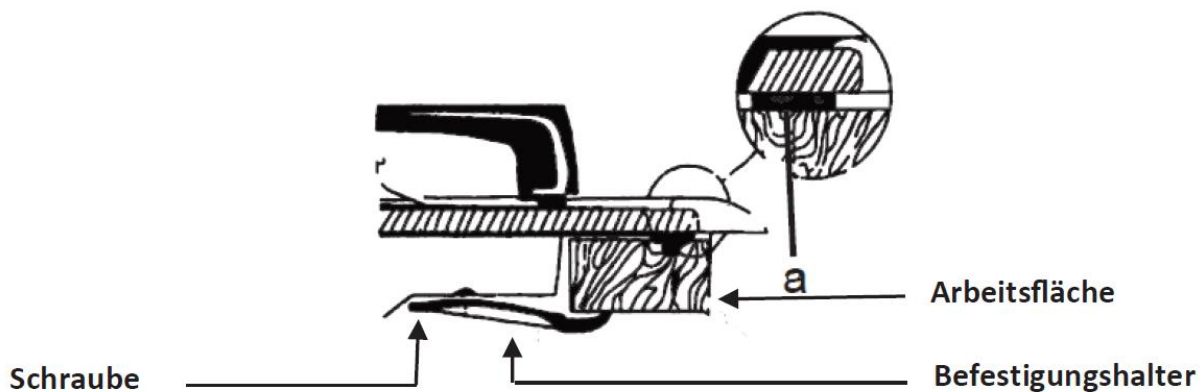
- Podczas montażu kuchenki gazowej nad szufladą lub standardową obudową należy podjąć odpowiednie środki ostrożności, aby uniknąć kontaktu. Płyta pod płytą grzewczą musi być łatwo zdemonstrowana w przypadku, gdy wymagane są prace konserwacyjne na obudowie powierzchni do gotowania. Zalecanym sposobem rozwiązania tego problemu jest zamocowanie drewnianego panelu wewnątrz szafki w odległości 15 mm poniżej dna płyty grzejnej (patrz rysunek poniżej). Panel ten musi mieć odpowiednią wentylację do tyłu.



## 2.7 Wkładanie i mocowanie płyty grzewczej

- Przed włożeniem płyty grzejnej do powierzchni roboczej należy umieścić uszczelkę samoprzylepną (a) wokół spodu krawędzi płyty grzewczej. Ważne jest, aby zamocować tę uszczelkę równomiernie i bez szczelin lub nakładek, aby uniknąć przenikania cieczy pod powierzchnię gotowania.
  - Zdejmij stojaki i pokrywy palnika i odwróć płytę do góry nogami. Uważaj, aby nie uszkodzić świec zapłonowych i termopar.
  - Umieść uszczelkę wokół dna powierzchni do gotowania.
  - Umieść płytę grzejną we wbudowanym otworze i dociśnij ją tak, aby płyta spoczywała mocno na obudowie.
  - Zabezpiecz płytę grzejną za pomocą dostarczonych uchwytów montażowych.

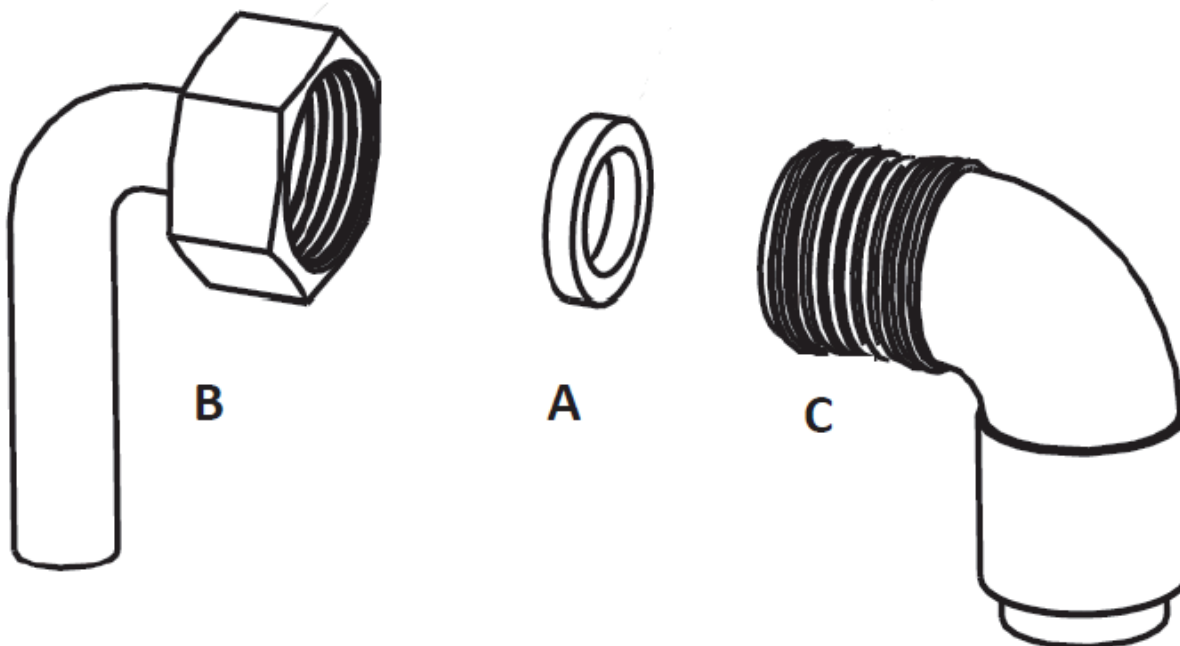




- Zabezpiecz płytę grzejną na dole blatu za pomocą dostarczonych łączników.
- Przykręć jeden koniec wspornika do wstępnie wywierconych otworów w dolnej części płyty kuchennej. Drugi koniec wspornika powinien znajdować się poniżej blatu płyty grzewczej.


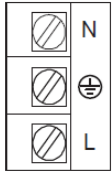
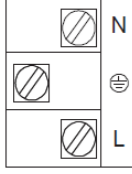


## 2.8 Przyłącze gazowe

- Złączka wlotowa gazu to 1/2" gwintowany stożek typu męskiego zgodnie z normami ISO 7-1. Połączenie odbywa się za pomocą sztywnej rury. Podczas montażu przyłącza gazowego ważne jest, aby uszczelka (A) została umieszczona między przewodem wlotowym (C) a kolankiem (B), aby zapewnić gazoszczelne uszczelnienie.



## 2.9 Przyłącze elektryczne

- To urządzenie musi być podłączone przez kompetentną osobę za pomocą okablowanego za pomocą gniazda bezpiecznikowego połączonego podwójnymi biegunami z bezpiecznikiem 3 amperów i odległością styku co najmniej 3 mm na wszystkich zaciskach. Zalecamy, aby urządzenie zostało zainstalowane przez wykwalifikowanego elektryka, który przestrzega przepisów IE. Przewody w zasilającym odpowiadają następującemu kodowi koloru: **zielony i żółty = ziemia, niebieski = neutralny, brązowy = faza.**

<p style="text-align: center;"><b>SCHALTPLAN</b></p> <p>Vorsicht! Spannung Heizelemente 220-240 V</p> <p>Vorsicht! Im Falle einer Verbindung muss der Sicherheitsdraht an der PE – Klemme angeschlossen werden </p>	<p>AR-HE-GH68 AR-HE-GH58 AR-HE-GH63 AR-HE-GH70</p>  <p>AR-HE-GH30</p> 	<p><b>Empfehlung:</b> Art der Anschlussleitung</p>
<p>Für 220- 240 V geerdeten einphasigen Anschluss, verbinden Brücken L Klemmen und N-Klemmen Sicherheitsdraht </p>		

- Wymienić wtryskiwacze na odpowiedni wtryskiwacz z poniższej tabeli (patrz rys. 6). Najpierw zdejmij pokrywę i pierścienie palnika i odkręć wtryskiwacz "A" (patrz rys. 6) kluczem nasadowym "B".
- Ustawienie jest następujące (rys. 7): zapalić palnik i przekręć pokrętko.
- Usuń lekko włożony przycisk "M" i dotknij wału. Umieść mały śrubokręt "D" w górnym wale "C" i przestaw obejściową w lewo lub w prawo, aż płomień palnika znajdzie się w dobrej pozycji.  
Upewnij się, że podczas szybkiego obracania się z najwyższego poziomu na najniższy poziom płomień nie gaśnie.

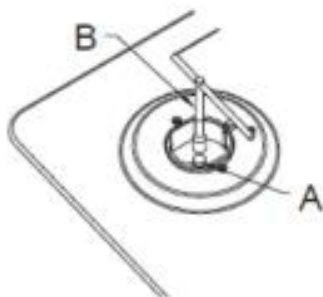


Abb. 6

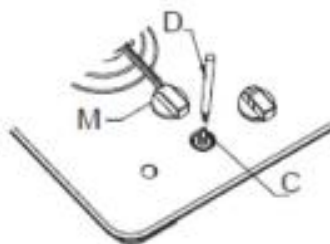
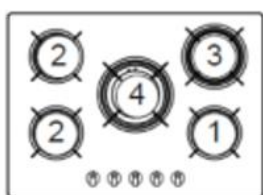
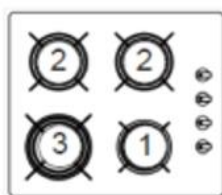


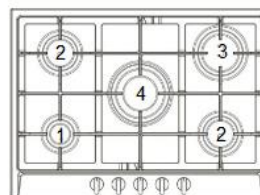
Abb. 7



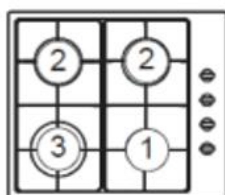
AR-HE-GH70



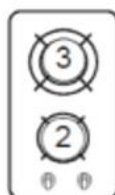
AR-HE-GH63



AR-HE-GH68



AR-HE-GH58



AR-HE-GH30

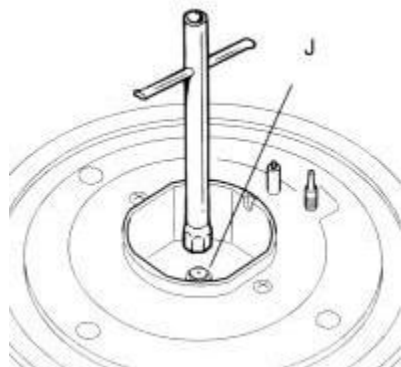
## 2.10 Wymiana dyszy do LPG (G30/G31)

### Ostrzeżenie!

1. Wymiana dysz musi być przeprowadzona przez specjalistę od instalacji gazowej.
2. Konieczne jest upewnienie się, że używane są prawidłowe dysze. Prawidłowy rozmiar dyszy można znaleźć w tabeli w 2.11. Rozmiar dysz jest zapisany na dyszy.
3. Zwróć również uwagę na przydatność kraju na ostatniej stronie tego przewodnika.

### Wymiana dyszy

1. Zdejmij podpory patelni i palniki z kuchenki gazowej na bok.
2. Odkręć dysze (J) kluczem, szerokość wewnętrzna 7mm.
3. Przykręć nowe dysze z powrotem w tym samym czasie.
4. Po zmianie specjalista oznaczy kuchenkę gazową do konwersji.

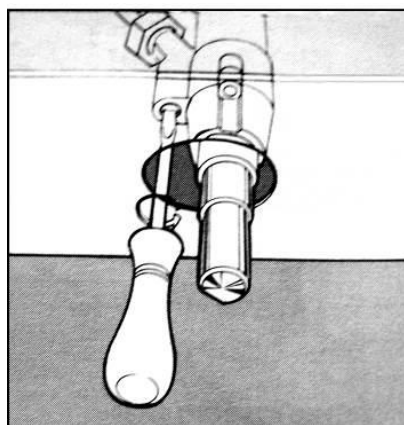
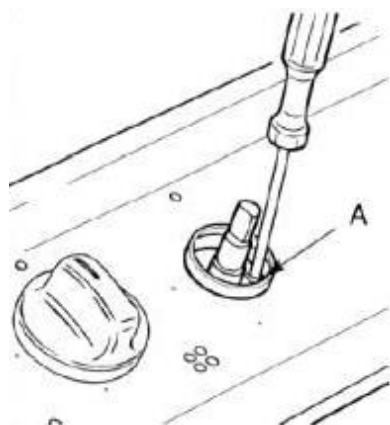


### Ustawianie poziomu palnika

Po zmianie dyszy konieczne jest ustawienie minimalnego natężenia przepływu, aby płomień nie zgasł na najniższym poziomie.

Wykonaj następujące kroki, aby wyregulować płomień:

1. Włącz kuchenkę gazową.
2. Obróć pokrętkę do najniższego poziomu.
3. Śruba regulacyjna znajduje się obok zaworu (patrz rysunek poniżej). Zdejmij przycisk, aby się do niego dostać.
4. Za pomocą śrubokręta (o średnicy maks. 3 mm) przekręcić notę regulacyjną do wejścia/wyłączenia, aż płomień osiągnie żądany poziom.



### Test szczelności

1. Podłącz kuchenkę gazową do źródła gazu, ale **nie** do źródła zasilania.
2. Wymieszaj wodę z płynem do mycia naczyń i spryskaj nią regulacyjną.
3. Jeśli dojdzie tu do wycieku, pojawią się bąbelki.

**Ostrzeżenie:** Nie używaj płomienia do sprawdzania wycieków.

### 2.11 Stół do wymiany dławików iniekcyjnych

	Palnik	Gaz	Normalny Ciśnienie	Prostopadły Osiągnięcie	Średnica Dławik wtryskiwaczy	Nominalny Zaopatrzenie w ciepło (kW)
	Opis		mbar	Kw	1/100 m	Min
1	Hilfsgasbrenner	Butan	28-30	1	52	0,4
		Propan	37	1	52	0,4
		Oczywiście	20	1	71	0,4
2	Półpłomień	Butan	28-30	1,8	67	0,6
		Propan	37	1,8	67	0,6
		Oczywiście	20	1,8	97	0,6
3	Pełny płomień	Butan	28-30	2,4	77	0,9
		Propan	37	2,4	74	0,9
		Oczywiście	20	2,4	110	0,9
4	Potrójny płomień	Butan	28-30	3,4	93	1,5
		Propan	37	3,4	93	1,5
		Oczywiście	20	3,4	125	1,5

### 2.12 Efektywność energetyczna

Model	Wydajność (%) - G20 @ 20mbar					
	Liczba gazu palnik	Palnik EEgas (W)	Palnik EEgas (R)	Palnik EEgas (SR)	Palnik EEgas (A)	EEgas podniesiony
AR-HE-GH70	5	57.1%	54.7%	2 × 57,6%	N/A	56.8%
AR-HE-GH63	4	--	54.7%	2 × 57,6%	N/A	56.7%
AR-HE-GH30	2	--	54.7%	57.6%	N/A	56.2%
AR-HE-GH58	4	--	53.1%	2 × 56,2%	N/A	55.2%
AR-HE-GH68	5	55.2%	56.3%	2 × 56,8%	N/A	56.3%

## 3. Działanie

### 3.1 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

Nawet jeśli korzystałeś już z kuchenki gazowej, ważne jest, aby przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem. Przede wszystkim zwróć uwagę na instrukcje instalacji i bezpieczeństwa. Jeśli masz problemy z instalacją lub używaniem kuchenki gazowej, sprawdź ponownie, czy wszystko zostało zrobione poprawnie, czytając ponownie tę instrukcję.

#### UWAGA!

Podczas pracy i kilka minut po niej niektóre części urządzenia osiągają bardzo wysokie temperatury. Nie dotykaj tych części bez odpowiedniego wyposażenia ochronnego. Ryzyko poparzenia!

Przed użyciem urządzenia i jego części należy dokładnie oczyścić zgodnie z opisem w punkcie "Czyszczenie".

Podczas pierwszego uruchomienia urządzenie może uwalniać dym i nieprzyjemne zapachy. Nie jest to powód do niepokoju, ponieważ spalane są tylko tłuszcze, które zostały użyte do przetworzenia w fabryce. Wskazane jest dobre przewietrzenie pomieszczenia.

#### Palniki wyposażone są w termoparę bezpieczeństwa.

Termopara jest urządzeniem wrażliwym na ciepło: tak długo, jak jest ogrzewana przez płomień palnika, który jest włączony, umożliwia wypływ gazu z dyszy. Jeśli płomień przypadkowo zgaśnie (na przykład dlatego, że ciecz wylewa się z garnka), termopara ostygnie w ciągu kilku sekund i zablokuje wyjście gazu z dyszy, zapobiegając nasyceniu pomieszczenia niespalonym gazem.

**Jeśli podczas gotowania zapali się tłuszcz lub gorący olej, nie gaś płomieni wodą, ale stłumij je wilgotną szmatką lub czymś podobnym i natychmiast powiadom straż pożarną.**

- Zawsze używaj dostarczonych siatek podtrzymujących doniczkę. Nie umieszczaj garnków i patelni bezpośrednio na rozrzutnikach płomienia lub czapkach.
- Nie gotuj żywności w bezpośrednim kontakcie z płomieniem.
- Nie zakrywaj urządzenia ani żadnej jego części folią aluminiową lub podobnym materiałem.
- Nie ogrzewaj blaszanych puszek ani hermetycznie zamkniętych pojemników na urządzeniu, nadmierne ciśnienie generowane przez ciepło może spowodować ich wybuch i poważne obrażenia.
- Upewnij się, że garnki są prawidłowo umieszczone na stojakach podtrzymujących garnki i nie chybotają. Garnki muszą mieć średnicę odpowiednią dla wybranego palnika i nie wystawać poza ruszt nośny garnka. Producent nie ponosi odpowiedzialności i odrzuca wszelkie prawa do gwarancji w przypadku nieprzestrzegania tych przepisów.
- Zawsze monitoruj urządzenie podczas pracy.
- Wyłącz palnik po każdym użyciu.
- Łatwopalne ciecze lub materiały oraz wysoce łatwopalne przedmioty nie mogą znajdować się na urządzeniu ani w jego pobliżu.
- Nie umieszczaj gorących garnków na kontrolkach.
- Nie używaj palnika bez garnków i/lub z pustymi garnkami.

### 3.2 Użytkowanie

**UWAGA:** Przed użyciem urządzenie i jego części składowe muszą być używane w sposób opisany w punkcie "Czyszczenie".

powinny być dokładnie oczyszczone.

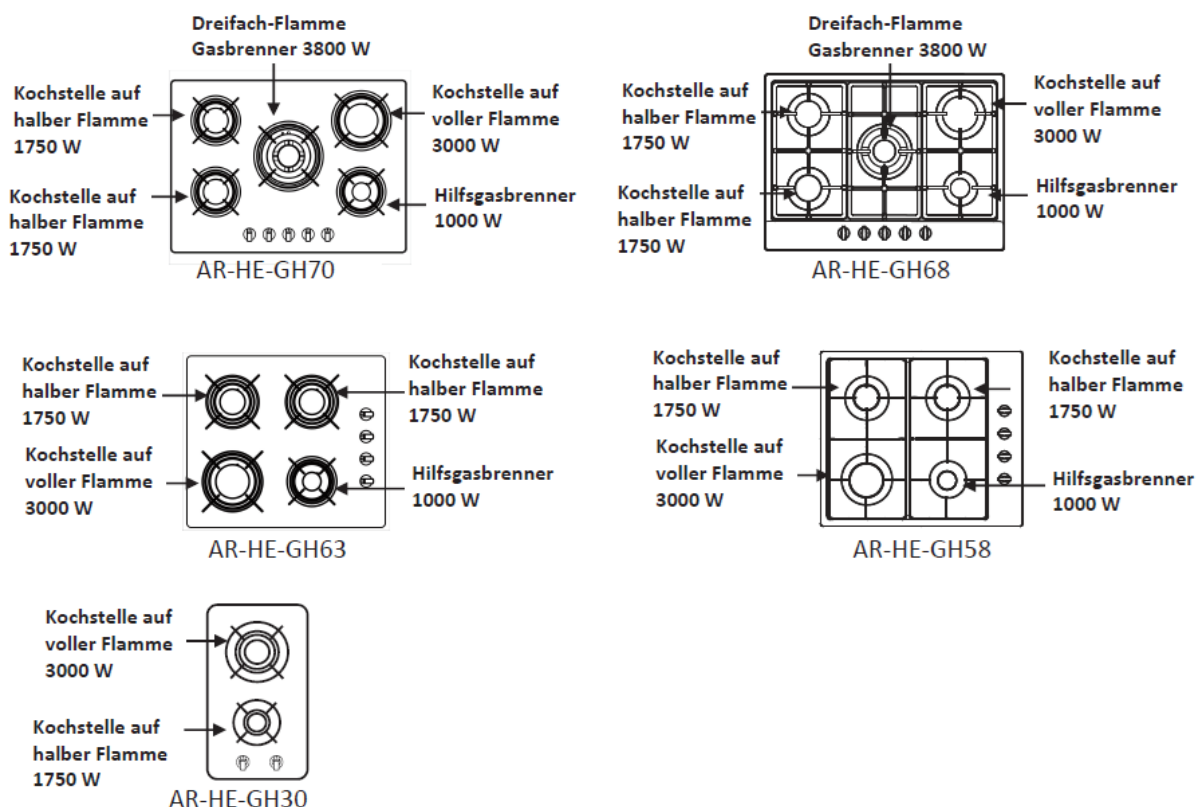
Podczas pierwszego uruchomienia urządzenie może uwalniać dym i nieprzyjemne zapachy.

Nie jest to powód do niepokoju, ponieważ tylko tłuszcze, które są spalane podczas przetwarzania w fabryce

zostały użyte. Wskazane jest dobre przewietrzenie pomieszczenia.

#### UWAGA!

Przed użyciem należy sprawdzić, czy rozrzutniki płomienia, nakrętki i ruszty wsporcze garnków są prawidłowo ustawione.



#### Aluzja!

Termopara jest urządzeniem wrażliwym na ciepło: o ile jest chroniona przez płomień

Palnik jest podgrzewany, umożliwia wypływ gazu z dyszy. Jeśli ikona

płomień przypadkowo gaśnie (na przykład dlatego, że płyn wylewa się z garnka),

Termopara ochładza się w ciągu kilku sekund i blokuje wyciek gazu z

dysza, która zapobiega nasyceniu pomieszczenia niespalonym gazem.

### 3.3 Włączanie

#### UWAGA!

Przed użyciem należy sprawdzić, czy rozrzutniki płomienia, nakrętki i ruszty wsporcze garnków są prawidłowo ustawione.

Dla każdego pokrętki wskazany jest przypisany do niego palnik.

Zapłon palnika może być następujący:

- ręcznie z zapalnikiem zewnętrznym
- piezoelektryczny z zapłonem piezoelektrycznym z mechanicznym/ręcznym uruchamianiem

**Aby zapalić palnik, wykonaj następujące czynności:**

- 1.) Naciśnij pokrętko palnika, który chcesz włączyć, i obróć je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (do symbolu maksymalnego).
- 2.) W tym samym czasie uruchom urządzenie do elektronicznego zapłonu piezoelektrycznego serią szybkich impulsów.
- 3.) Po zapaleniu naciśnij i przytrzymaj pokrętko przez kolejne 5 sekund (zawsze maksymalnie), a następnie zwolnij i ustaw żądaną siłę płomienia.

**Uwaga:** To opóźnienie zwolnienia ma na celu umożliwienie termopary bezpieczeństwa jest podgrzewany.

Jeśli palnik nie pozostaje włączony po zwolnieniu, oznacza to, że termopara nie została wystarczająco rozgrzana. W takim przypadku powtórzyć procedurę opisaną w tabeli i przytrzymać pokrętko dłużej po zapaleniu palnika.

### **3.4 Regulacja płomienia**

Sprawdź, czy płomień jest regularny i stabilny. Aby wyregulować płomień, obróć pokrętko do żądanej pozycji (MIN lub MAX). Pokrętko można również ustawić w pozycjach od minimum do maksimum. Nie ustawiaj pokrętkła między maksimum a "off".

**UWAGA!**

**Jeśli płomień nie jest regularny, sprawdź, czy dyfuzor płomienia i nasadka są prawidłowo umieszczone.**

**UWAGA!**

**Płomień nie może wydostać się spod dna garnka. Używaj tylko garnków z płaskim dnem.**

### **3.5 Gotowanie lub podgrzewanie żywności**

**UWAGA!**

**Uważaj, aby nie zapomnieć o palnikach, które działają bez garnków lub z pustymi garnkami.**

**UWAGA! Umieść garnek na palniku tak, aby znajdował się na środku i stabilnie na ruszcie nośnej garnka.**

**UWAGA! Używaj wyłącznie garnków, patelni i akcesoriów przeznaczonych specjalnie do tego celu i wykonanych z materiałów odpowiednich do wysokich temperatur i kontaktu z żywnością.**

### **3.6 Instrukcja obsługi**

- Aby włączyć płytę grzejną, naciśnij odpowiednie pokrętko sterujące i obróć je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w kierunku dużego symbolu płomienia (rys. 8).
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aż palnik się zapali.
- Obróć pokrętko do żądanej wartości.

- Jeśli płomień palnika przypadkowo zgasną, wyłącz sterowanie palnikiem i pozostaw palnik na co najmniej minutę.
- **UWAGA:** Zapałki mogą być używane do zapalania palników w przypadku przerwy w zasilaniu. Naciśnij i przytrzymaj pokrętkę sterującą przez 15 sekund, aby upewnić się, że palnik nadal się pali nawet po zwolnieniu. Jeśli palnik już się nie pali, odczekaj minutę przed ponownym zapaleniem.

- **Ausgeschaltet**
- ★ **Volle Flamme**
- ◻ **Kleinere Flamme**

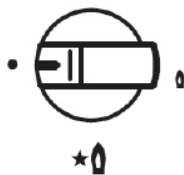


Abb. 8



Abb. 9

### 3.7 Wybór odpowiedniego palnika

- Użyj odpowiedniej wielkości patelni o płaskim dnie dla każdego palnika (patrz tabela poniżej i rys. 9). Gdy zawartość patelni zacznie wrzeć, obróć pokrętkę do mniejszego płomienia. Zawsze używaj pokrywki na patelnię.
- **UWAGA:** Nie używaj naczyń do gotowania, które wykraczają poza krawędź powierzchni do gotowania.

Palnik	Potrójny płomień 3300 W/3400 W	Pełny płomień 3000 W/2400 W	Półpłomień 1750 W/1800 W	Pomocniczy palnik gazowy 1000 W
Rozmiar patelni w cm	24- 26	20-22	16-18	10-14

#### Aluzja!

Dla optymalnej wydajności palników, w celu uzyskania maksymalnej mocy przy możliwie najniższym zużyciu gazu, zaleca się stosowanie garnków o średnicy odpowiedniej dla pożądanego palnika.

#### Aluzja!

Aby wykorzystać energię w racjonalny sposób, zaleca się umieszczenie dostarczonych pokrywek na garnkach podczas gotowania i utrzymanie płomienia tak nisko, jak to możliwe, aby można było gotować bez niepotrzebnego przegrzania płynów do gotowania.

### 3.8 Teileliste

#### AR-HE-GH30

Nie.	Oznaczenie
1	Bodenplattenmontage
2	Skrzynka Zündbox
3	Przewód zasilający
4	Płyta montażowa zaworów
5	Gasventil (1x 2St)
6	Montaż gazociągów
7	Aluminiumrohrmontage
8	Aluminiowa podstawa palnika do palnika $\phi 70$
9	Wtryskiwacz do palnika $\phi 100$

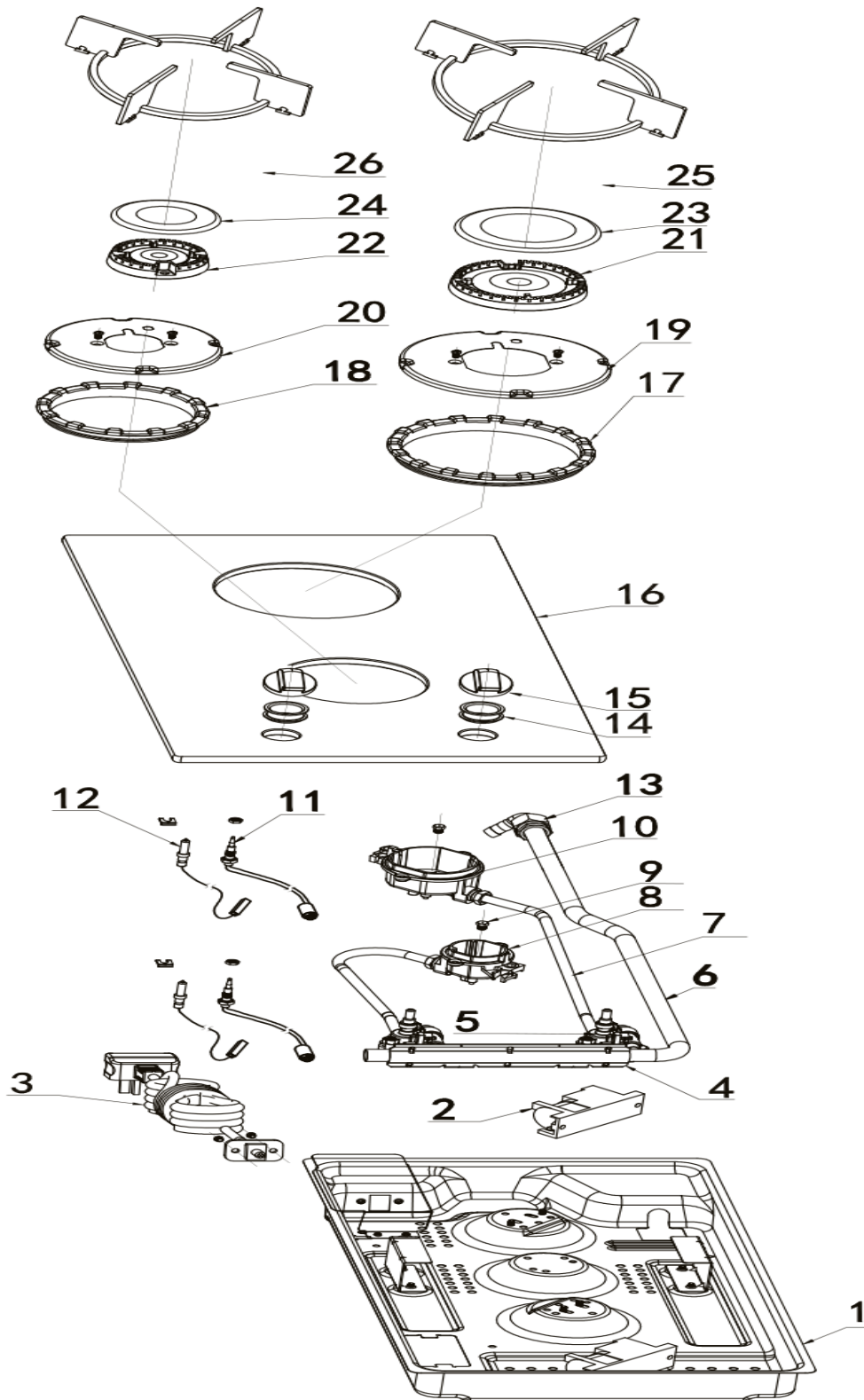


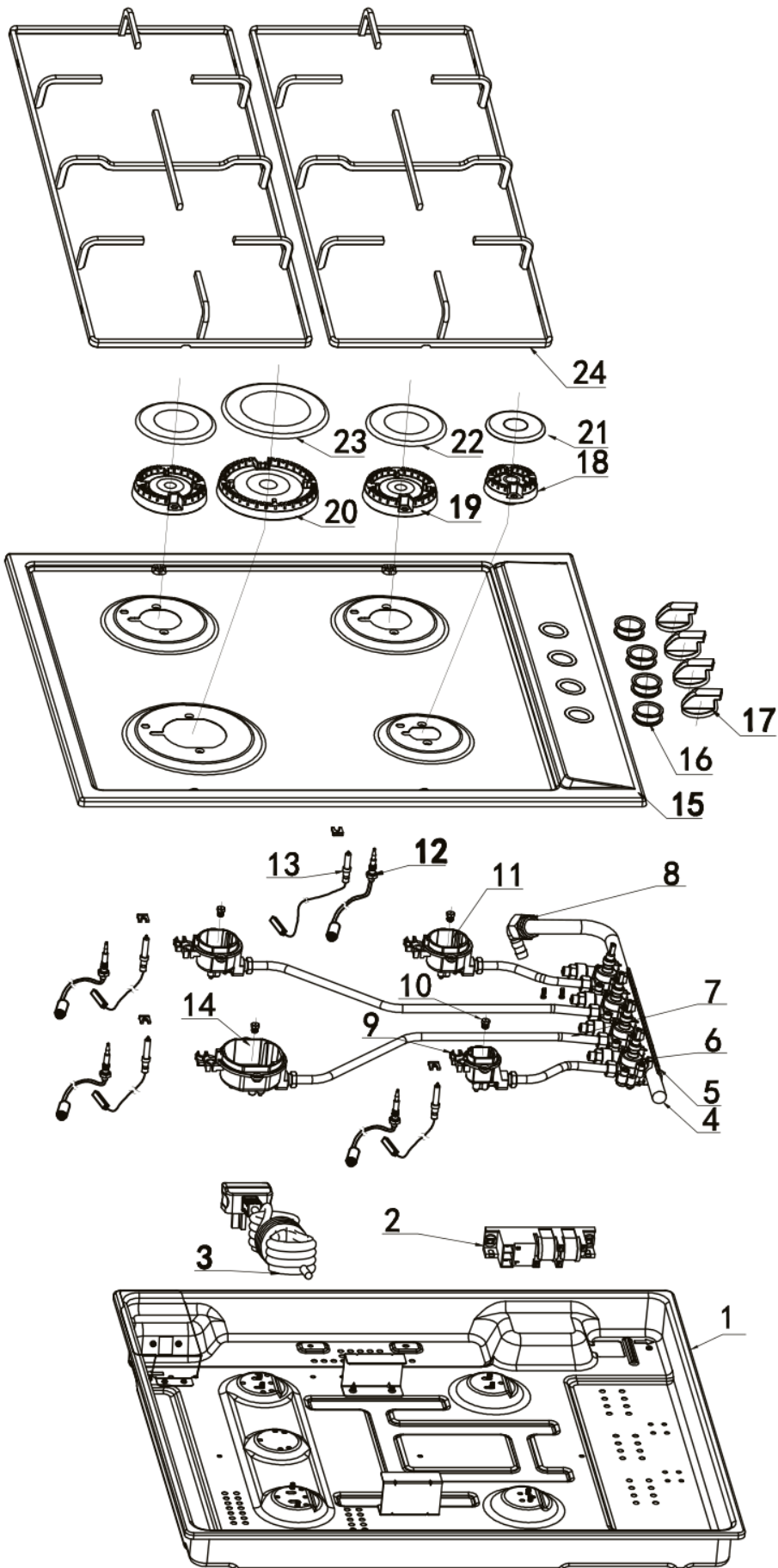
10	Wtryskiwacz do palnika $\phi 70$
11	Aluminiowa podstawa palnika do palnika $\phi 100$
12	Termopara do palnika $\phi 100$ (500)
13	Termopara do palnika $\phi 70$ (250)
14	Trzpień zapłonu i przewód do palnika $\phi 70$ (470)
15	Trzpień zapłonu i przewód do palnika $\phi 70$ (120)
16	Zacisk montażowy sworznia zapłonowego (1 x 2 sztuki)
17	Gasanschlussbaugruppe
18	Wodoodporny gumowy pierścień do gałki (1x 2 sztuki)
19	Czarny bakelitowy guzik A (1x 2 sztuki)
20	Płyta szklana (czarna)
21	Gumowy pierścień tacki ociekowej do palnika $\phi 100$
22	Gumowy pierścień tacki ociekowej do palników $\phi 70$ i $\phi 50$ (1x 3 sztuki)
23	Taca ociekowa do palnika $\phi 100$
24	Taca ociekowa do palnika $\phi 70$
25	Aluminiowy rozdzielacz płomienia do palników $\phi 100$
26	Aluminiowy dyfuzor płomienia do palników $\phi 70$

#### AR-HE-GH58

Nie.	Oznaczenie
1	Bodenplattenmontage
2	Skrzynka Zündbox
3	Przewód zasilający
4	Rura gazowa
5	Płyta montażowa zaworów
6	Gasventil (1x 4St.)
7	Aluminiumrohr
8	Gaz
9	Palnik aluminiowy do palnika $\phi 50$
10	Wtryskiwacz do palnika $\phi 100$ Wtryskiwacz do palnika $\phi 70$ (1x 2 sztuki) Wtryskiwacz do palnika $\phi 50$
11	Palnik aluminiowy do palników $\phi 70$ (1x 2 sztuki)
12	Termopara do palnika $\phi 70$ (500) Termopara do palnika $\phi 70$ (250) Termopara do palnika $\phi 50$ (250)
13	Trzpień zapłonu i przewód do palnika $\phi 100$ (560) Sworzeń zapłonowy i przewód do palnika $\phi 70$ z tyłu po prawej stronie (120) Trzpień zapłonowy i przewód do palnika $\phi 70$ tylny lewy (250) Trzpień zapłonu i przewód do palnika $\phi 20(250)$ Zacisk montażowy sworznia zapłonowego (1 x 4 sztuki)
14	Palnik aluminiowy do palnika $\phi 100$
15	201 Płyta grzewcza ze stali nierdzewnej
16	Wodoodporny gumowy pierścień do gałki (1x 4 sztuki)
17	Pokrętło sterujące G (1x 4 sztuki)
18	Aluminiowy rozdzielacz płomienia do palników $\phi 50$
19	Aluminiowy rozdzielacz płomienia do palników $\phi 70$ (1x 2 sztuki)
20	Aluminiowy rozdzielacz płomienia do palników $\phi 100$

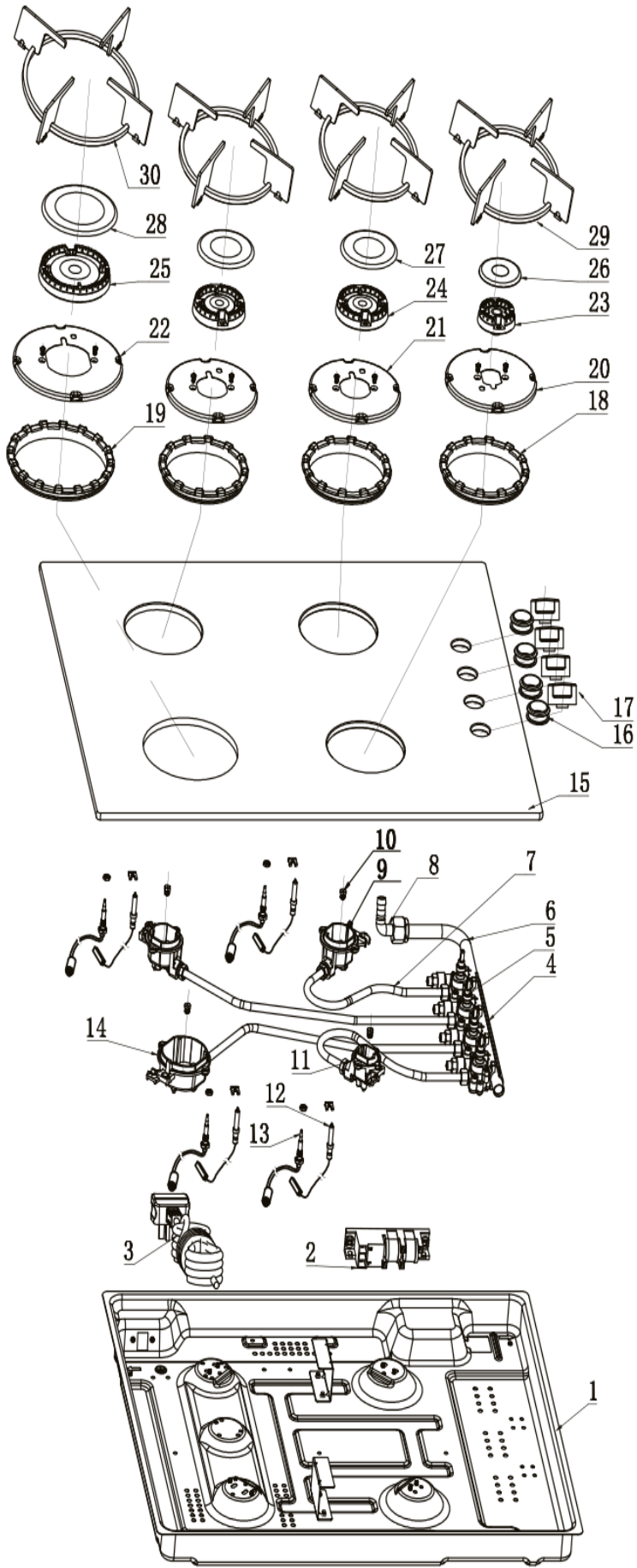
21	φ50 Brennerdeckel
22	φ70 Brennerdeckel (1x 2 Stück)
23	φ100 Brennerdeckel
24	Wspornik patelni (1x 2 sztuki)





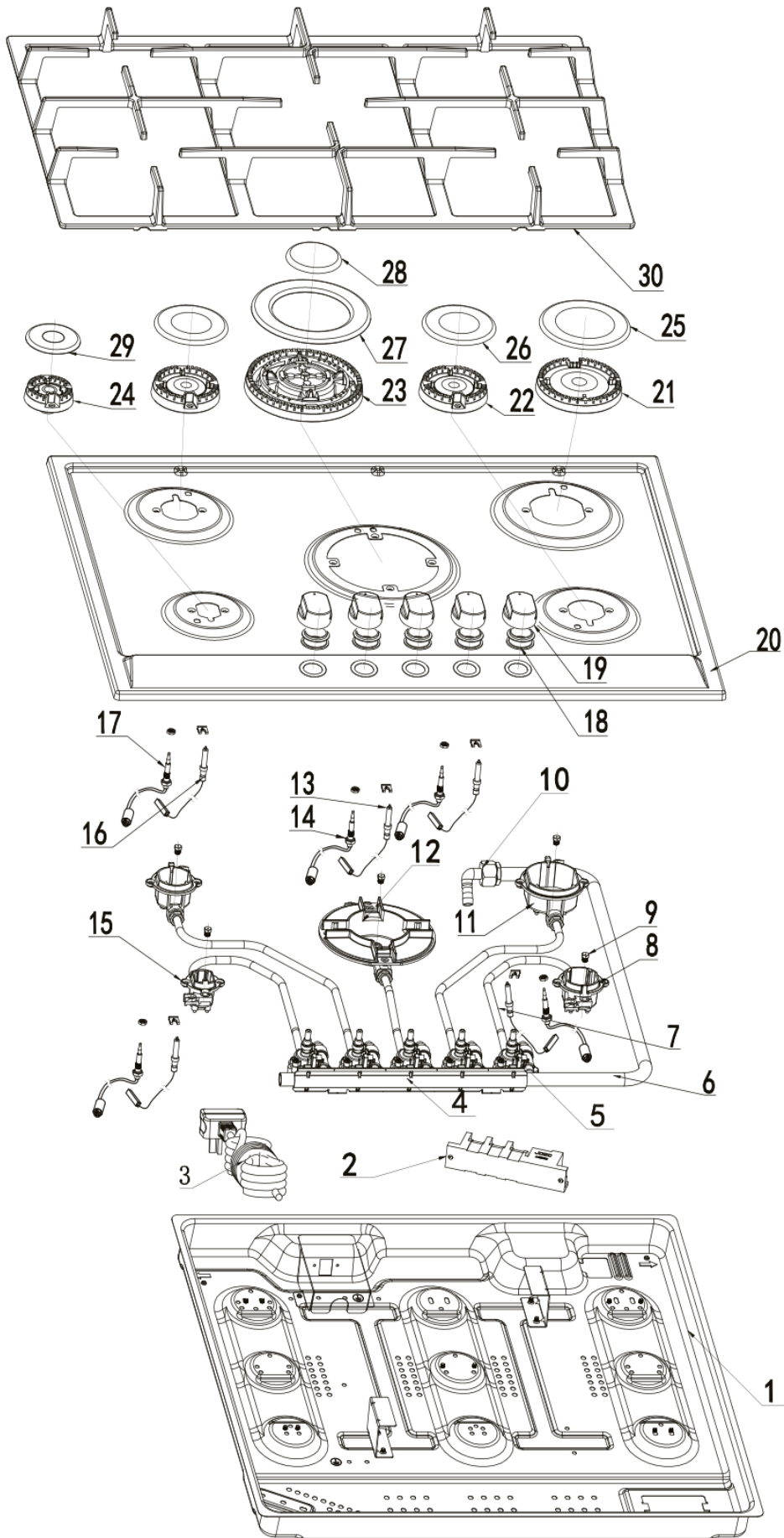
**AR-HE-GH63**

<b>Nie.</b>	<b>Oznaczenie</b>
1	Bodenplattenmontage
2	Skrzynka Zündbox
3	Przewód zasilający
4	Płyta montażowa zaworów
5	Gasventil (1x 4St.)
6	Montaż gazociągów
7	Aluminiumrohrmontage
8	Gasanschlussbaugruppe
9	Aluminiowa podstawa palnika do palnika $\phi 70$ (1x 2 sztuki)
10	Wtryskiwacz do palnika $\phi 100$
11	Wtryskiwacz do palnika $\phi 70$ (1x 2 sztuki)
12	Wtryskiwacz do palnika $\phi 50$
13	Aluminiowa podstawa palnika do palnika $\phi 50$
14	Trzpień zapłonowy i przewód do palnika $\phi 100$ (560)
15	Trzpień zapłonowy i przewód do palnika $\phi 70$ - Tył prawy (120)
16	Sworzeń zapłonowy i przewód do palnika $\phi 70$ - tylny lewy (350)
17	Trzpień zapłonu i przewód do palnika $\phi 50$ (350)
18	Zacisk montażowy sworznia zapłonowego (1 x 4 sztuki)
19	Termopara do palnika $\phi 100$ (600)
20	Termopara do latarki $\phi 70$ Tylna lewa (500)
21	Termopara do latarki $\phi 70$ Tylna prawa (250)
22	Termopara do palnika $\phi 50$ (250)
23	Aluminiowa podstawa palnika do palnika $\phi 100$
24	Płyta szklana (czarna)
25	Wodoodporny gumowy pierścień do gałki (1x 4 sztuki)
26	Czarny bakelitowy guzik A (1x 4 sztuki)
27	Gumowy pierścień tacki ociekowej do palników $\phi 70$ i $\phi 50$ (1x 3 sztuki)
28	Gumowy pierścień tacki ociekowej do palnika $\phi 100$
29	Taca ociekowa do palnika $\phi 50$
30	Taca ociekowa do palników $\phi 70$ (1x 2 sztuki)



**AR-HE-GH68**

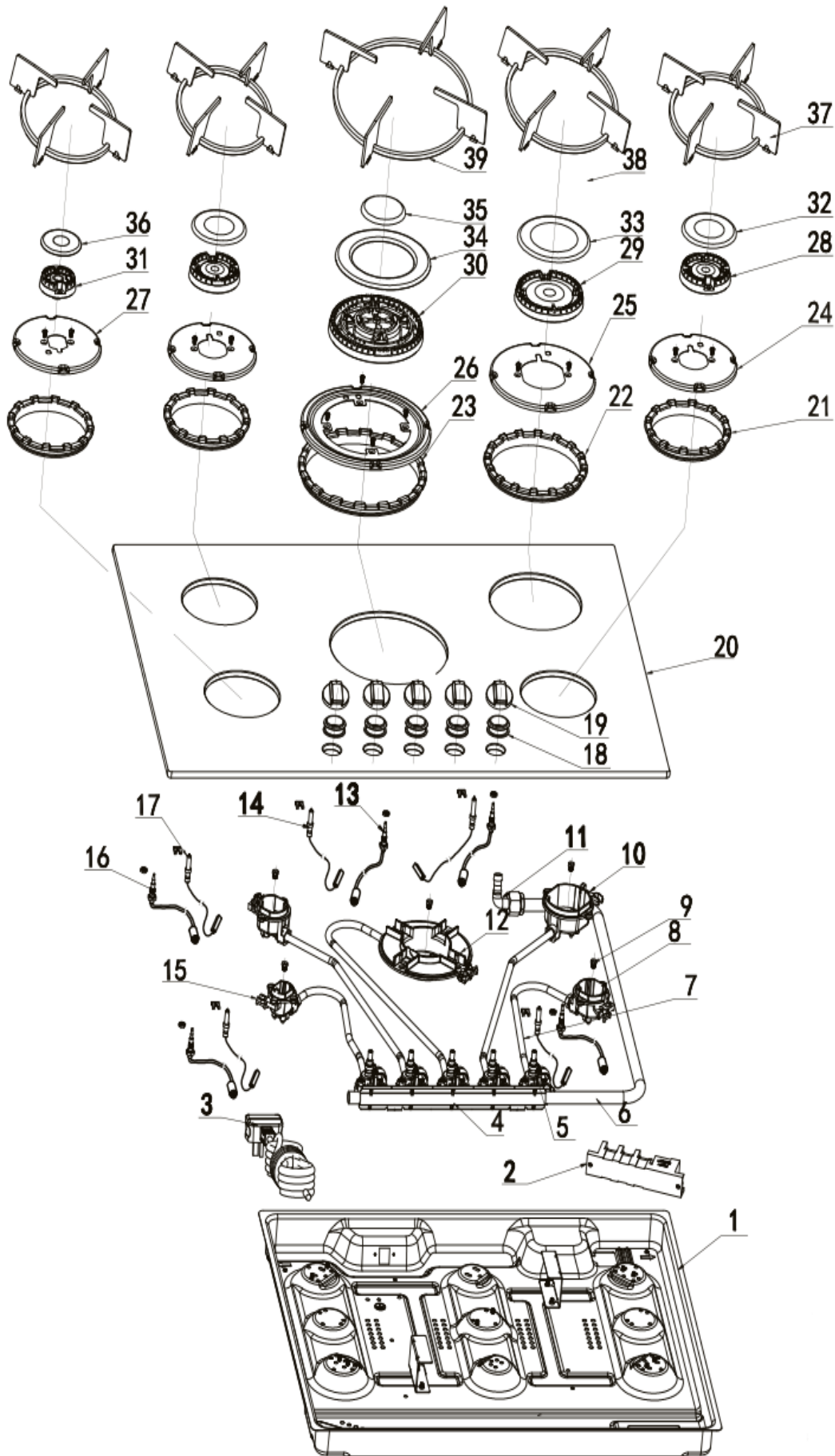
<b>Nie.</b>	<b>Oznaczenie</b>
1	Bodenplattenmontage
2	Skrzynka Zündbox
3	Przewód zasilający
4	Płyta montażowa zaworów
5	Zawór gazowy (1x 5 sztuk)
6	Montaż gazociągów
7	Aluminiumrohrmontage
8	Aluminiowa podstawa palnika do palnika $\phi 70$ (1x 2 sztuki)
9	Wtryskiwacz do palnika $\phi 120$
10	Wtryskiwacz do palnika $\phi 100$
11	Wtryskiwacz do palnika $\phi 70$ (1x 2 sztuki)
12	Wtryskiwacz do palnika $\phi 50$
13	Gasanschlussbaugruppe
14	Aluminiowa podstawa palnika do palnika $\phi 100$
15	Aluminiowa podstawa palnika do palnika $\phi 120$
16	Trzpień zapłonu i przewód do palnika $\phi 120$ (470)
17	Zacisk montażowy sworznia zapłonowego
18	Termopara do palnika $\phi 120$ (500)
19	Aluminiowa podstawa palnika do palnika $\phi 50$
20	Trzpień zapłonowy i przewód do palnika $\phi 100$ (750)
21	Trzpień zapłonowy i przewód do palnika $\phi 70$ (470) (1 x 2 sztuki)
22	Trzpień zapłonowy i przewód do palnika $\phi 50$ (120)
23	Zacisk montażowy sworznia zapłonowego (1 x 4 sztuki)
24	Termopara do palnika $\phi 100$ (500)
25	Termopara do latarki $\phi 70$ Tylna lewa (500)
26	Termopara do palnika $\phi 70$ przód prawy (250)
27	Termopara do palnika $\phi 50$ (250)
28	Wodoodporny gumowy pierścień do gałki (1x 5 sztuk)
29	Bakelit guzik G (1x 5 sztuk)
30	201 Płyta grzewcza ze stali nierdzewnej



**AR-HE-GH70**

<b>Nie.</b>	<b>Oznaczenie</b>
1	Bodenplattenmontage
2	Skrzynka Zündbox
3	Przewód zasilający
4	Płyta montażowa zaworów
5	Zawór gazowy (1x 5 sztuk)
6	Montaż gazociągów
7	Aluminiumrohrmontage
8	Aluminiowa podstawa palnika do palnika $\phi 70$ (1x 2 sztuki)
9	Wtryskiwacz do palnika $\phi 120$
10	Wtryskiwacz do palnika $\phi 100$
11	Wtryskiwacz do $\phi 70$ palników (1x 2 sztuki)
12	Wtryskiwacz do palników $\phi 50$
13	Aluminiowa podstawa palnika do palnika $\phi 100$
14	Gasanschlussbaugruppe
15	Aluminiowa podstawa palnika do palnika $\phi 120$
16	Termopara do palnika $\phi 120$ (500)
17	Trzpień zapłonu i przewód do palnika $\phi 120$ (470)
18	Zacisk montażowy sworznia zapłonowego
19	Aluminiowa podstawa palnika do palnika $\phi 50$
20	Termopara do palnika $\phi 100$ (500)
21	Termopara do latarki $\phi 70$ Tylna lewa (500)
22	Termopara do palnika $\phi 70$ przód prawy (250)
23	Termopara do palnika $\phi 50$ (250)
24	Trzpień zapłonu i przewód do palnika $\phi 100$ (750)
25	Trzpień zapłonowy i przewód do palnika $\phi 70$ (470) (1x 2szt)
26	Trzpień zapłonowy i przewód do palnika $\phi 50$ (120)
27	Zacisk montażowy sworznia zapłonowego (1 x 4 sztuki)
28	Wodoodporny gumowy pierścień do gałki czarny (1x 4szt.)
29	Czarny bakelitowy guzik A (1x 5 sztuk)
30	Płyta szklana (czarna)
31	Gumowy pierścień tacki ociekowej do palników $\phi 70$ i $\phi 50$ (1x 3 sztuki)
32	Gumowy pierścień tacki ociekowej do palnika $\phi 100$
33	Gumowy pierścień tacki ociekowej do palnika $\phi 120$
34	Taca ociekowa do palnika $\phi 70$
35	Taca ociekowa do palnika $\phi 100$
36	Taca ociekowa do palnika $\phi 120$
37	Taca ociekowa do palnika $\phi 50$
38	Aluminiowy rozdzielacz płomienia do palników $\phi 70$ (1x 2 sztuki)
39	Aluminiowy rozdzielacz płomienia do palników $\phi 100$





## 4. Dane techniczne

Model	AR-HE-GH70	AR-HE-GH63	AR-HE-GH30	AR-HE-GH68	AR-HE-GH58
Kolor	Czarny/Srebrny			Stal nierdzewna	
Napięcie	AC220-240 V				
Częstotliwość	50/60Hz				
Osiągnięcie	10,4 kW	7,0 kW	4,2 kW	10,4 kW	7,0 kW
Efektywność energetyczna	56,8%	56,7%	56,2%	56,3%	55,2%
Za	/	/	2,4 kW	/	/
Z przodu	/	/	1,8 kW	/	/
Przednia (lewa) strefa zasilania	1,8 kW	2,4 kW	/	1,8 kW	2,4 kW
Tylna (lewa) strefa wydajności	1,8 kW	1,8 kW	/	1,8 kW	1,8 kW
Wydajność tylnej (prawej) strefy	2,4 kW	1,8 kW	/	2,4 kW	1,8 kW
(Przód) Wydajność prawej strefy	1,0 kW	1,0 kW	/	1,0 kW	1,0 kW
(Przód) Zasilanie w strefie średniej	3,4 kW	/	/	3,4 kW	/
Propan	i	i	i	i	i
Wymiary produktu LxW	700 x 510 mm	600 x 510 mm	300 x 520 mm	680 x 500 mm	590 x 510 mm
Einbaumaße BxL	480 x 665 mm	480 x 560 mm	260 x 480 mm	480 x 560 mm	480 x 560 mm

## 5. Czyszczenie

### UWAGA!

Przed czyszczeniem upewnij się, że palnik jest wyłączony.  
Zawsze czekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

### UWAGA!

Nie stosować kwasu solnego (dostępnego w handlu kwasu solnego i/lub detergentów zawierających chlorki) na powierzchniach ze stali nierdzewnej.

### UWAGA!

Nie używaj detergentów z proszkami ściernymi, mogą one zmienić wygląd wykończenia powierzchni.

### Uwaga

: Jeśli niektóre szczególnie kwaśne substancje (np. ocet, sok z cytryny itp.) pozostają na urządzeniu przez dłuższy czas, może to uszkodzić powierzchnię, powodując nieestetyczne plamy, które nie wpływają na działanie urządzenia.

### 5.1 Szklivo

- Płyta do gotowania, pokrywa palnika, podpórka garnka: Użyj szmatki wykręconej w gorącej wodzie z mydłem. Uporczywe plamy można usunąć za pomocą kremowej pasty, płynnego środka czyszczącego lub pocierając drobnym mydłem z wełny stalowej.

## 5.2 Aluminium

- Korpus palnika: Podobny do czyszczenia powyżej. Użyj nylonowej szczotki, aby usunąć detergent, wodę lub brud z korpusów palnika. Po oczyszczeniu wytrzyj do sucha i ponownie przymocuj. Pozostaw części do dokładnego wyschnięcia.

## 5.3 Tworzywo sztuczne

- Pokrętła sterujące: Użyj szmatki wykręconej w gorącej wodzie z mydłem.


## 5.4 Stal nierdzewna

- Użyj szmatki wykręconej w gorącej wodzie z mydłem.

### UWAGA!

Podczas i po czyszczeniu sprawdź, czy otwory na dyszach nie są zatkane brudem i czy na dnie dolnych części palnika nie pozostaje detergent. W takim przypadku cząstki brudu należy odkurzyć bez użycia płynnych środków czyszczących lub podobnych.

# 6. Usuwanie usterek

-  **OSTROŻNOŚĆ!**  
To urządzenie może być instalowane tylko zgodnie z obowiązującymi przepisami i tylko w pomieszczeniach z odpowiednią wentylacją. Przed rozpoczęciem instalacji lub użytkowania urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Przeczytaj poniższe informacje, jeśli występuje problem z kuchenką gazową.

## 6.1 Nierówny lub żółty płomień zamiast niebieskiego płomienia?

- Wyłącz kuchenkę gazową i sprawdź następujące elementy:
  - Czy palniki zostały prawidłowo zainstalowane?
  - Czy otwory w palniku są czyste?
  - Sprawdź, czy do płomienia nie wpadł kurz, który zmieni kolor na żółty.

## 6.2 Palnik się nie włącza?

- Sprawdź, czy urządzenie jest włączone lub czy bezpieczniki nie przepaliły się. Upewnij się, że zapalnik nie jest pokryty żywnością.

## 6.3 Iskry, ale nie gaz?

- Upewnij się, że gaz został podkręcony. Sprawdź, czy otwory palnika nie są zatkane.

## 6.4 Zapach gazu?

- Sprawdź, czy kran z gazem był włączony. Gdy wszystkie są wyłączone, wyłącz dopływ gazu i zadzwoń do działu obsługi klienta.
- **NIE** szukaj z otwartym płomieniem, nie używaj zapalek i nie naciskaj zapalnika!

## 6.5 Kuchenka gazowa nadal nie działa?

- Zadzwoń do działu obsługi klienta.

## 7. Utylizacja przyjazna dla środowiska

### 7.1 Utylizacja i pakowanie

Opakowanie Twojego urządzenia wykonane jest z materiałów, które są niezbędne do zagwarantowania skutecznej ochrony podczas transportu. Materiały te w pełni nadają się do recyklingu, co zmniejsza wpływ na środowisko. Wyrzuć opakowanie do kosza na materiały nadające się do recyklingu.

### 7.2 Utylizacja starego sprzętu

Stare urządzenia muszą być usuwane zgodnie z dyrektywami i przepisami dotyczącymi miejscowego usuwania odpadów. Skontaktuj się z lokalną administracją w sprawie adresu najbliższego centrum recyklingu i dostarcz tam swoje urządzenie.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci na starym urządzeniu elektrycznym lub elektronicznym oznacza, że nie wolno go wyrzucać wraz z odpadami domowymi po zakończeniu okresu użytkowania. Punkty zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego są dostępne w Twojej okolicy do bezpłatnego zwrotu. Możesz uzyskać adresy od swojego miasta lub samorządu. Możesz [www.arebos.de](http://www.arebos.de) dowiedzieć się o innych opcjach zwrotu stworzonych przez nas na naszej stronie internetowej.



Selektywna zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma na celu umożliwienie ponownego użycia, recyklingu lub innych form odzysku odpadów oraz uniknięcie negatywnych konsekwencji unieszkodliwiania dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

**Nasz numer obsługi klienta: Tel. +49 (0) 931 9080 3000**

**Fax: +49 (0) 931 4523 2799 / E-mail: [info@arebos.de](mailto:info@arebos.de)**

Canbolat Vertriebs GmbH • Gneisenaustraße 10-11 • 97074 Würzburg

## 8. Demontaż

Usunięcie wymaga, aby urządzenie było dostępne do demontażu i zostało odłączone od zasilania. W przypadku urządzeń gazowych konieczne jest zapewnienie zakończenia przyłącza gazowego .

- Poluzuj klipsy mocujące.
- Usuń silikonowe złącza.
- Wyjmij urządzenie do góry z blatu.
- Usuń inne akcesoria.
- Stare urządzenie i zanieczyszczone akcesoria należy zutylizować zgodnie z opisem w punkcie "Utylizacja przyjazna dla środowiska".

## Deklaracja zgodności UE

My,

Canbolat Vertriebs GmbH, Gneisenaustraße 10-11, 97074 Würzburg, Niemcy

niniejszym oświadczamy, że opisane poniżej urządzenia spełniają odpowiednie zasadnicze wymagania dotyczące zdrowia i bezpieczeństwa dyrektyw UE ze względu na ich konstrukcję i budowę, a także w konstrukcjach wprowadzanych przez nas do obrotu.

Nazwa	Szklana kuchenka gazowa 58 cm	Szklanka kuchenki gazowej 68 cm	Szklana kuchenka gazowa 63 cm	Szklana kuchenka gazowa 70 cm	Szklana kuchenka gazowa 30 cm
Art-Nr.	4260199758489	4260199758496	4260199758472	4260199756768	4260199758465
Mod-No.	AR-HE-GH58	AR-HE-GH68	AR-HE-GH63	AR-HE-GH70	AR-HE-GH30

Jeśli urządzenie zostanie zmodyfikowane bez naszej zgody, niniejsza deklaracja zgodności traci ważność.

Wytyczne

To urządzenie jest zgodne z następującymi dyrektywami UE/WE:

Dyrektywa EMC 2014/30/UE

Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

Rozporządzeń

To urządzenie jest zgodne z następującymi przepisami UE:

Rozporządzenie UE w sprawie urządzeń gazowych 2016/426

Data/podpis Producent/Lokalizacja: Würzburg, 10.07.2021

Podpis:

Dipl.-Inform. (Univ.) Korhan Canbolat, Dyrektor Zarządzający

Przedstawiciel niniejszej instrukcji użytkownika/dane techniczne:

Dipl.-Inform. (Univ.) Korhan Canbolat, Dyrektor Zarządzający

Canbolat Vertriebs GmbH  
Gneisenaustraße 10-11  
97074 Würzburg

Adres zwrotny można znaleźć w stopce redakcyjnej: <https://www.arebos.de/impressum/>

Numer Identyfikacji Podatkowej: DE 263752326

Sądem właściwym do wpisania do rejestru handlowego jest Würzburg, HRB 10082

Nr rejestracyjny WEEE: DE 61617071

## Dodatek tabliczka znamionowa

Gas Hob						
Model AR-HE-GH70						
Gas Category	2H3+	2E3B/P	2E3B/P	2HS3B/P	2ELwLs3B/P	
Gas Type	NG, (*) Pressure	G20at20mbar	G20at20mbar	G20at20mbar	G20/G25.1at 25 mbar	G20 at 20mbar
Gas Pressure	LPG, Pressure	G30/G31at 28-30/37mbar	G30/G31at 30mbar	G30/G31at 50mbar	G30/G31at30mbar	G2.350 at 13mbar
Countries of Destination	CH, CZ, ES, GB GR, IE, IT, LT PT, SK	RO	DE	HU	PL	
Nominal heat input	Total: 10,4 kW (Total Gas Consumption: 991g/h)					
Electrical Voltage	220-240V, 50/60 Hz					
Class	Device Class A I Type 1					
Country of Origin	Made in China					
Date of Manufacture	10/2020					
Serial No. C/N	4260199756768 / P0320052					
Manufacturer	CANBOLAT Vetriebgesellschaft mbH Gneisenastr. 10-11, 97074 Würzburg   Germany					

This appliance shall be installed in accordance with the regulations in force and only used in a well ventilated space. Read the instructions before installing or using this appliance.  
Dieses Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften installiert und nur in einem gut belüfteten Raum verwendet werden.

Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät installieren oder verwenden.



2575/21

# AREBOS

(\*) nozzles installed/  
Düsen installiert

Pin Code: 2575DM28833

Gas Hob						
Model AR-HE-GH30						
Gas Category	2H3+	2E3B/P	2E3B/P	2HS3B/P	2ELwLs3B/P	
Gas Type	NG, (*) Pressure	G20at20mbar	G20at20mbar	G20at20mbar	G20/G25.1at 25 mbar	G20 at 20mbar
Gas Pressure	LPG, Pressure	G30/G31at 28-30/37mbar	G30/G31at 30mbar	G30/G31at 50mbar	G30/G31at30mbar	G2.350 at 13mbar
Countries of Destination	CH, CZ, ES, GB GR, IE, IT, LT PT, SK	RO	DE	HU	PL	
Nominal heat input	Total: 4,2 kW (Total Gas Consumption: 400g/h)					
Electrical Voltage	220-240V, 50/60 Hz					
Class	Device Class A I Type 1					
Country of Origin	Made in China					
Date of Manufacture	10/2020					
Serial No. C/N	4260199758465 / P0320052					
Manufacturer	CANBOLAT Vetriebgesellschaft mbH Gneisenastr. 10-11, 97074 Würzburg   Germany					

This appliance shall be installed in accordance with the regulations in force and only used in a well ventilated space. Read the instructions before installing or using this appliance.  
Dieses Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften installiert und nur in einem gut belüfteten Raum verwendet werden.

Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät installieren oder verwenden.



2575/21

# AREBOS

(\*) nozzles installed/  
Düsen installiert

Pin Code: 2575DM28833

Oryginalna instrukcja obsługi – kuchenka gazowa AREBOS

Gas Hob						
Model	AR-HE-GH63					
Gas Category	2H3+	2E3B/P	2E3B/P	2HS3B/P	2ELwLs3B/P	
Gas Type	NG, (*) Pressure	G20at20mbar	G20at20mbar	G20at20mbar	G20/G25.1at 25 mbar	G20 at 20mbar G2.350 at 13mbar
Gas Pressure	LPG, Pressure	G30/G31at 28-30/37mbar	G30/G31at 30mbar	G30/G31at 50mbar	G30/G31at30mbar	G30/G31at 37mbar
Countries of Destination	CH, CZ, ES, GB GR, IE, IT, LT PT, SK	RO	DE	HU	PL	
Nominal heat input	Total: 7 kW (Total Gas Consumption: 667g/h)					
Electrical Voltage	220-240V, 50/60 Hz					
Class	Device Class A I Type 1					
Country of Origin	Made in China					
Date of Manufacture	10/2020					
Serial No. C/N	4260199758472 / P0320052					
Manufacturer	CANBOLAT Vertriebsgesellschaft mbH Gneisenastr. 10-11, 97074 Würzburg   Germany					

This appliance shall be installed in accordance with the regulations in force and only used in a well ventilated space. Read the instructions before installing or using this appliance.  
Dieses Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften installiert und nur in einem gut belüfteten Raum verwendet werden.

Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät installieren oder verwenden.



2575/21

**AREBOS**

(\*) nozzles installed/  
Düsen installiert

Pin Code: 2575DM28833

Gas Hob						
Model	AR-HE-GH58					
Gas Category	2H3+	2E3B/P	2E3B/P	2HS3B/P	2ELwLs3B/P	
Gas Type	NG, (*) Pressure	G20at20mbar	G20at20mbar	G20at20mbar	G20/G25.1at 25 mbar	G20 at 20mbar G2.350 at 13mbar
Gas Pressure	LPG, Pressure	G30/G31at 28-30/37mbar	G30/G31at 30mbar	G30/G31at 50mbar	G30/G31at30mbar	G30/G31at 37mbar
Countries of Destination	CH, CZ, ES, GB GR, IE, IT, LT PT, SK	RO	DE	HU	PL	
Nominal heat input	Total: 7 kW (Total Gas Consumption: 667g/h)					
Electrical Voltage	220-240V, 50/60 Hz					
Class	Device Class A I Type 1					
Country of Origin	Made in China					
Date of Manufacture	10/2020					
Serial No. C/N	4260199758489 / P0320052					
Manufacturer	CANBOLAT Vertriebsgesellschaft mbH Gneisenastr. 10-11, 97074 Würzburg   Germany					

This appliance shall be installed in accordance with the regulations in force and only used in a well ventilated space. Read the instructions before installing or using this appliance.  
Dieses Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften installiert und nur in einem gut belüfteten Raum verwendet werden.

Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät installieren oder verwenden.



2575/21

**AREBOS**

(\*) nozzles installed/  
Düsen installiert

Pin Code: 2575DM28833

Oryginalna instrukcja obsługi – kuchenka gazowa AREBOS

Gas Hob						
Model		AR-HE-GH68				
Gas Category		2H3+	2E3B/P	2E3B/P	2HS3B/P	2ELwLs3B/P
Gas Type	NG, (*) Pressure	G20at20mbar	G20at20mbar	G20at20mbar	G20/G25.1at 25 mbar	G20 at 20mbar G2.350 at 13mbar
Gas Pressure	LPG, Pressure	G30/G31at 28-30/37mbar	G30/G31at 30mbar	G30/G31at 50mbar	G30/G31at30mbar	G30/G31at 37mbar
Countries of Destination		CH, CZ, ES, GB GR, IE, IT, LT PT, SK	RO	DE	HU	PL
Nominal heat input	Total: 10,4 kW (Total Gas Consumption: 991g/h)					
Electrical Voltage	220-240V, 50/60 Hz					
Class	Device Class A I Type 1					
Country of Origin	Made in China					
Date of Manufacture	10/2020					
Serial No. C/N	4260199758496 / P0320052					
Manufacturer	CANBOLAT Vetriebgesellschaft mbH Gneisenastr. 10-11, 97074 Würzburg   Germany					
<p><b>This appliance shall be installed in accordance with the regulations in force and only used in a well ventilated space. Read the instructions before installing or using this appliance.</b>  <b>Dieses Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften installiert und nur in einem gut belüfteten Raum verwendet werden.</b>  <b>Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät installieren oder verwenden.</b></p>						
 					(*) nozzles installed/ Düsen installiert Pin Code: 2575DM28833	



## Umowa krajowa

Obwód	Kategoria gazu	Kraj przeznaczenia	Ciśnienie wylotowe
	I3+(28-30/37)	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI	G30/G31 przy 28-30/37 mbar
	I3B/P(30)	BG, CY, DK, EE, FI, FR, GB, HU, HR, IT, IS, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	G30/G31 przy 30mbar
	I3B/P(37)	.PL	G30/G31 przy 37mbar
	I3B/P(50)	AT, CH, DE, SK	G30/G31 przy 50mbar
	I3P(37)	BE, CH, CY, CZ, IT, ES, FR, GR, GB, HR, LT, NL, PT, SK, IE, SI	G31 przy 37mbar
	I2H	AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FR, FI, GR, GB, HR, HU, IS, IE, IT, LU, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, SE, TR	G20 przy 20mbar
	I2E	DE, LU, PL	G20 przy 20mbar
	I2E+	BE, FR	G20/G25 przy 20/25mbar
	I2EK	NL	G25.3 przy 25mbar
	I2EL	.PL	G20 przy 20mbar i G2,350 przy 13mbar
	I2ELw	.PL	G20/G27 przy 20mbar
	I2HS	HU	G20/G25.1 przy 25mbar
	II2H3+	CH, CZ, ES, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SK	G20 przy 20mbar i G30/G31 przy 28-30/37mbar
	II2E3B/P	RO	G20 przy 20mbar i G30/G31 przy 30mbar
	II2E3B/P	Z	G20 przy 20mbar i G30/G31 przy 50mbar
	II2HS3B/P	HU	G20/G25.1 przy 25mbar i G30/G31 przy 30mbar
	II2ELwLs3B/P	.PL	G20 przy 20mbar, G2.350 przy 13mbar i G30/G31 przy 37mbar
	II2ELL3B/P	Z	G20/G25 przy 20mbar i G30/G31 przy 50mbar